



13 sett/Sept 13 + 11 ott/Oct 11

IL VIAGGIO DEI PELLEGRINI THE PILGRIM'S WALK

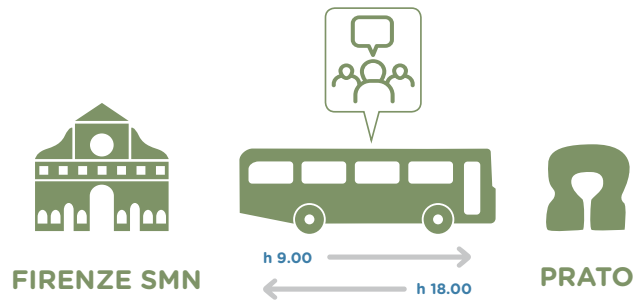
Il territorio di Prato ha una lunga storia legata alla presenza di monasteri e luoghi sacri e a una devozione mariana che affonda le sue radici nell'Alto Medioevo. L'itinerario ripercorre alcune delle tappe dei pellegrini lungo l'Appennino. The Prato area has a long history associated with monasteries and holy places as well as Marian devotion, which dates to the Early Middle Ages. This tour retraces some of the stops made by pilgrims as they journeyed through the Apennines.

13 SETTEMBRE/SEPTEMBER

Prato, Conservatorio di San Niccolò (Ingresso 5 euro) / Itinerario cittadino attraverso le strade e le piazze del centro storico / Vernio - visita al Casone dei Bardi e all'Oratorio di San Nicola / Vaiano - Badia di San Salvatore e al Museo della Badia
Prato, Conservatory of San Niccolò (ticket: 5 euro) / A tour through the streets and squares of Prato's old town centre / Vernio - visit to Casone dei Bardi and the Oratory of San Nicola / Vaiano - Badia di San Salvatore and the Badia Museum

11 OTTOBRE/OCTOBER

Prato, Monastero di San Clemente (apertura straordinaria) Itinerario cittadino attraverso le strade e le piazze del centro storico / Vernio, visita guidata all'Oratorio di San Niccolò e al Casone dei Bardi. Visita alla manifestazione "Dolce Vernio" / Vaiano, visita guidata alla Badia di San Salvatore e al Museo della Badia
Prato, Monastery of San Clemente (special opening) A tour through the streets and squares of Prato's old town centre / Vernio, guided tour of the Oratory of San Niccolò and Casone dei Bardi. / Visit to the "Sweet Vernio" food festival / Vaiano, guided tour of the Badia di San Salvatore and the Badia Museum



Il servizio di **autobus** con accompagnatore e **guida** è **gratuito**. È obbligatoria la **prenotazione** tramite la **mail: thatSprato@po.camcom.it** oppure tramite **cellulare 328-00.21.009**. È necessario indicare il numero dei partecipanti e almeno un numero di cellulare.
La visita sarà confermata tramite mail.
Le visite sono **in italiano e inglese**: si prega di indicare la lingua di preferenza al momento della prenotazione.
In caso di **mancata partecipazione** è necessario comunicarlo ai contatti indicati sopra. Nel caso non si provveda, non sarà più possibile partecipare alle successive visite.
Le entrate ai Musei sono a **pagamento** (come indicato).
Il pranzo è libero. Saranno indicati ristoranti o bar in convenzione per chi fosse interessato. Gli itinerari possono subire delle modifiche, si prega di consultare il sito **www.thatSprato.com**. Gli itinerari proseguiranno fino a dicembre, tieniti informato sul nostro sito.

The **bus** service with courier and **guide** is **free**.
Booking is required by **email: thatSprato@po.camcom.it** or by **phoning 328-00.21.009**.
Please state the number of participants and a mobile phone number. You will receive a confirmation email. Tours are in **Italian and in English**: please state your preferred language upon booking.
If you are **unable to participate**, please notify That's Prato as soon as possible using the afore-stated contact information. Failure to do so will exclude you from participating in subsequent tours.
Tickets must be **paid** to visit the museums (as stated above).
Lunch is open: you decide. A list of participating snack bars and restaurants will be available upon request.
Tours may be subject to change. Please check **www.thatSprato.com** for updates. The tours will continue until December: check the website for more information.

✉ thatSprato@po.camcom.it ☎ +39 328-00.21.009

thatSprato.com



That's Prato è un progetto pilota per la valorizzazione dei beni artistici e delle produzioni tipiche e per la promozione turistica della Provincia di Prato, nato dalla collaborazione della Regione Toscana con la Camera di Commercio e con tutti i Comuni del territorio.

That's Prato is a pilot project to promote the Province of Prato's cultural heritage and local products. It is a collaboration with the Region of Tuscany, the Chamber of Commerce, and all the municipalities in the area.



Thanks to
Rete Imprese Prato and **Unione Industriale Pratese**
Le visite sono a cura di / the tours are organized by
Fare Arte www.farearteprato.it

f /thatSprato t @thatSprato #thatSprato

thatSprato.com

NEW
FREE TOURS

THAT'S PRATO

LA PRATO
CHE NON TI ASPETTI

- 1 autobus da/from Firenze SMN
- 8 domeniche/Sundays
- 6 sett/Sep > 25 ott/Oct 2015
- 6 itinerari/itineraries
- 1 guida in italiano
- 1 guide in English

FREE



thatSprato.com



6 sett/Sept + 25 ott/Oct

L'ARTE A TAVOLA NEL RINASCIMENTO ART AND FOOD IN THE RENAISSANCE

Il cibo e gli usi della tavola raccontati in un percorso artistico d'eccezione, attraverso un viaggio tra suggestivi dipinti, per conoscere il Rinascimento anche fuori dalla culla fiorentina. Explore the depiction of food and table traditions in art on a tour of Renaissance painting beyond the cultural cradle of Florence.

6 SETTEMBRE/SEPTEMBER

Poggio a Caiano - Villa Medicea, appartamenti monumentali, Mostra "Nelle antiche cucine" e giardino della villa / Visita alla Festa Il succo del sole a Seano / Prato, Duomo e Cappella di Filippo Lippi (biglietto 3 euro) + controcappella. Basilica di Santa Maria delle Carceri. Poggio a Caiano - Medici villa, monumental apartments, "In the Old Kitchens" exhibitions and villa gardens / Visit to Seano's Il Succo del Sole festival / Prato, Cathedral and Chapel of Filippo Lippi (ticket: 3 euro) + counterfacade. Basilica of Santa Maria delle Carceri.

25 OTTOBRE/OCTOBER

Poggio a Caiano, Villa Medicea, appartamenti monumentali, Mostra "Nelle antiche cucine" e giardino della villa / Visita alla manifestazione "Prato di cioccolato" / Prato, Duomo e Cappella di Filippo Lippi (biglietto 3 euro) + controcappella. Basilica di Santa Maria delle Carceri. Poggio a Caiano - Medici villa, monumental apartments, "In the Old Kitchens" exhibitions and villa gardens / Visit to Prato's chocolate fair / Prato, Cathedral and Chapel of Filippo Lippi (ticket: 3 euro) + counterfacade. Basilica of Santa Maria delle Carceri.



4 ottobre/October

TRA ARTE CONTEMPORANEA E ARCHEOLOGIA INDUSTRIALE CONTEMPORARY ART AND INDUSTRIAL ARCHAEOLOGY

Arte contemporanea, ma non solo. A Prato contemporaneità significa anche archeologia industriale. Partendo dalla visita alla mostra dedicata ad Ardengo Soffici, l'itinerario toccherà poi alcune delle fabbriche più significative del territorio, legate alla storia di importanti famiglie industriali tessili e offrirà anche uno spaccato sociale del distretto pratese contemporaneo attraverso la visita della mostra FACEWALL, al Museo del Tessuto. Much more than contemporary art: in Prato, today's art is all about industrial archaeology. This tour starts with the Ardengo Soffici exhibition before visiting some of the area's main factories, associated with the history of Prato's major industrial textile families. We will also learn about the city's contemporary social composition by visiting the FACEWALL show at the Textile Museum.

Prato, Museo di Palazzo Pretorio "SYNCHRONICITY" (Biglietto Museo di Palazzo Pretorio € 8) / Giro per il centro e alle installazioni realizzate in occasione del festival "Contemporanea" / Prato, Museo del tessuto (biglietto 5 euro) / Partenza per la vallata con visita alle fabbriche Forti a La Briglia (Vaiano) e fabbrica Peyron (Vernio) - (visita effettuata dal CDSE) Prato, Palazzo Pretorio Museum "SYNCHRONICITY" exhibition (ticket: Palazzo Pretorio Museum 8 euro / A walk around the centre and the installations for the "Contemporanea" festival / Prato, Textile Museum (ticket: 5 euro) / Departure for the hills with a visit to the Forti factory in La Briglia (Vaiano) and the Peyron factory (Vernio) - (visit operated by Fondazione CDSE)



20 sett/Sept + 18 ott/Oct

QUANDO C'ERANO GLI ETRUSCHI THE ETRUSCAN PAST

In principio furono gli Etruschi a scegliere Prato come luogo ideale per i loro insediamenti, come testimoniano le tombe di Artimino. L'area su cui oggi sorge il centro di Prato fu successivamente scelta anche dai longobardi. Il 2015 è l'Anno degli Etruschi, un'opportunità per entrare in contatto con questa civiltà. In the beginning, the Etruscans chose Prato as the perfect place for their settlement, as evidenced by the tombs of Artimino. Later, the Longobards took up residence in the centre of Prato. 2015 is the Year of the Etruscans, a wonderful opportunity to get to know this ancient civilization.

20 SETTEMBRE/SEPTEMBER

Prato - Museo dell'Opera del Duomo, chiostro, volte e scavi sottostanti (biglietto 3 euro) / Comeana - Tombe etrusche di Montefortini / Artimino - Museo Archeologico "F. Nicosia" (biglietto 2 euro) / Passeggiata per il borgo e visita alla Pieve romanica di San Leonardo. / Carmignano - "Visitazione" del Pontormo Prato - Museum of the cathedral works, cloister, vaults and excavations (ticket: 3 euro) / Comeana - Montefortini Etruscan tombs / Artimino - "F. Nicosia" archaeological museum (ticket: 2 euro) / Walk through the village and visit to the Romanesque church of San Leonardo. / Carmignano - Pontormo's "Visitation"

18 OTTOBRE/OCTOBER

Prato, Museo dell'Opera del Duomo, chiostro, volte e scavi sottostanti (biglietto 3 euro) / Carmignano visita alla manifestazione "Benvenuto Fico Secco" / Visita a "Visitazione" del Pontormo / Artimino, Museo Archeologico "F. Nicosia" (biglietto 2 euro) / Passeggiata per il borgo e visita alla Pieve romanica di San Leonardo. Prato - Museum of the cathedral works, cloister, vaults and excavations (ticket: 3 euro) / Carmignano - visit to the "Welcome Dried Fig" food festival / Visit to Pontormo's "Visitation" / Artimino, "F. Nicosia" archaeological museum (ticket: 2 euro) / Walk through the village and visit to the Romanesque church of San Leonardo.



27 settembre/September

PER VILLE E CASTELLI ALLA RICERCA DELLE PRINCIPESSE THE NOBLE TRAIL: VILLAS AND CASTLES

Castelli, ville signorili, famiglie note che nei secoli hanno scelto il territorio di Prato: le principesse non c'erano, ma di famiglie nobiliari invece ce n'erano molte. L'itinerario si snoda tra Prato e Montemurlo per conoscere la storia dei personaggi che hanno abitato il territorio nei secoli. Castles, noble villas and famous families who for centuries chose the Prato area as their home: there weren't any princesses but there were plenty of noble families. This tour winds its way between Prato and Montemurlo to get to know the nobility who have resided in this area down the centuries.

Prato, Castello dell'Imperatore e itinerario cittadino alla scoperta del centro medievale: le torri, piazza del Duomo, piazza del Comune / Sosta per il pranzo a Villa Giamari a Montemurlo e alla manifestazione "Arte e lavoro" / Montemurlo - Pieve di San Giovanni Battista decollato e Oratorio del Corpus Domini, Giardino e Cantine del Castello della Rocca / Montemurlo - Tenuta del Marchese Pancrazi per degustazione prodotti tipici Prato, Castello dell'Imperatore and a walk to explore the medieval town centre: the towers, Piazza del Duomo, Piazza del Comune / Lunch break at Montemurlo's Villa Giamari and the "Art and Work" event / Montemurlo - Church of San Giovanni Battista Decollato and the Oratorio del Corpus Domini, gardens and cellars of Castello della Rocca / Montemurlo - Tenuta del Marchese Pancrazi for tasting of typical local products